

## Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

9 JUIN 1955.

### PROJET DE LOI

fixant des règles d'organisation de l'enseignement de l'Etat et de subvention, par l'Etat, d'établissements d'enseignement moyen, normal et technique.

AMENDEMENTS  
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT  
AU TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 19.

A la dernière ligne remplacer les mots :

« celui qui est inscrit au budget ordinaire pour l'année 1954 »,

par ce qui suit :

« la moyenne des crédits inscrits au budget ordinaire pour les années 1953 et 1954 ».

Art. 31.

1. — Au premier alinéa modifier comme suit le texte de la dernière ligne :

« ... dans les établissements d'enseignement moyen de l'Etat correspondants. »

2. — « In fine » du deuxième alinéa, ajouter les mots :

« ... d'enseignement moyen. »

Vote :

217 (1954-1955) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 21 : Amendements.
- N° 22 : Rapport.
- N° 23 à 44 : Amendements.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

9 JUNI 1955.

### WETSONTWERP

houdende regelen inzake inrichting van het Rijks-onderwijs en inzake subsidiëring van instellingen voor middelbaar, normaal- en technisch onderwijs door de Staat.

AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE REGERING  
OP DE TEKST  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 19.

« In fine » de woorden :

« de toelagen welke uitgetrokken zijn op de gewone begroting voor het jaar 1954, enz. »,

tot het einde van het artikel, vervangen door wat volgt :

« het gemiddelde niet mag overschrijden van de op de gewone begroting voor de jaren 1953 en 1954 uitgetrokken kredieten ».

Art. 31.

1. — « In fine » van het eerste lid toevoegen wat volgt :

« ... voor middelbaar onderwijs. »

2. — In het tweede lid « in fine », tussen de woorden :

« inrichtingen »,

en :

« int »,

de woorden invoegen :

« voor middelbaar onderwijs ».

Zie :

217 (1954-1955) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 21 : Amendementen.
- N° 22 : Verslag.
- N° 23 tot 44 : Amendementen.

## Art. 33.

A la quatrième ligne du premier alinéa après les mots :  
« fait l'objet »,  
insérer les mots :  
« à l'occasion du paiement de la subvention-traitement  
qui lui revient ».

## Art. 44.

Ajouter un quatrième alinéa ainsi libellé :  
*Toutefois un nombre minimum d'écoles normales orga-  
nisées par des personnes privées continueront à bénéficier  
des subventions de l'Etat, dans la mesure où elles remplis-  
sent les conditions fixées par l'article 13, § 1.*  
Ce nombre, minimum est fixé comme suit :  
1° écoles normales gardiennes : une par province;  
2° écoles normales primaires : par province : une école  
pour instituteurs et une école pour institutrices;  
3° écoles normales moyennes : six écoles d'expression  
française et six écoles d'expression néerlandaise.

*Le Ministre de l'Instruction Publique,*

## Art. 33.

Op de vierde regel van het eerste lid vóór de woorden :  
« het voorwerp is »,  
invoeegen wat volgt :  
« naar aanleiding van de uitbetaling der hem toekomende  
toelage-wedde ».

## Art. 44.

Een vierde lid toevoegen, dat luidt als volgt :  
*Een minimum-aantal door private personen tot stand  
gebrachte normaalscholen blijft evenwel de Rijkstoelagen  
genieten, voor zover zij de in artikel 13, § 1 gestelde voor-  
waarden vervullen.*  
*Dit minimum-aantal wordt als volgt vastgesteld :*  
1° normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen :  
een per provincie;  
2° lagere normaalscholen : per provincie : een school voor  
onderwijzers en een school voor onderwijzeressen;  
3° middelbare normaalscholen : zes scholen met Franse  
taalregeling en zes scholen met Nederlandse taalregeling.

*De Minister van Openbaar Onderwijs,*

L. COLLARD.